

2 Crônicas 06

1 Então disse Salomão: “Senhor disse

κατασκηνώσαι ἐν [γνόφῳ](#) 2 καὶ ἐγὼ
habitar na escuridão. 2 E eu

[ὠκοδόμηκα οἶκον](#) τῷ [ὀνόματί](#) σου [ἁγίον](#)
construí casa [ao nome teu](#), santa

σοι καὶ ἔτοιμον τοῦ κατασκηνώσαι εἰς
a ti e pronta do habitar

τοὺς [αἰῶνας](#). 3 καὶ [ἐπέστρεψεν](#) ὁ
à era.” 3 E virou o

[βασιλεὺς](#) τὸ [πρόσωπον](#) αὐτοῦ καὶ
rei o rosto dele e

[εὐλόγησε](#) τὴν [πᾶσαν ἐκκλησίαν](#) Ἰσραήλ,
abençoou a toda assembleia de Israel,

καὶ [πᾶσα](#) ἡ [ἐκκλησία](#) Ἰσραὴλ
e toda a assembleia de Israel

[παρειστήκει](#). 4 καὶ [εἶπεν](#) [εὐλογητὸς](#)
estava presente. 4 E disse: “Bendito

[Κύριος ὁ Θεὸς](#) Ἰσραήλ, [ὥς ἐλάλησεν](#)
Senhor, o Deus de Israel, como falou

ἐν [στόματι](#) αὐτοῦ πρὸς [Δαυὶδ](#) τὸν
com boca dele a David, ao

[πατέρα](#) μου καὶ ἐν [χερσὶν](#) αὐτοῦ
pai meu, e com mãos dele

[ἐπλήρωσε λέγων](#) 5 [ἀπὸ](#) τῆς [ἡμέρας](#),
cumpriu, dizendo: 5 ‘Desde o dia

ἧς [ἀνήγαγον](#) τὸν [λαόν](#) μου ἐκ [γῆς](#)
que tirei ao povo meu da terra

[Αἰγύπτου](#), [οὐκ ἐξελεξάμην](#) ἐν [πόλει](#)
do Egito, não escolhi em cidade

[ἀπὸ πασῶν φυλῶν](#) Ἰσραὴλ τοῦ
de todas famílias de Israel do

οικοδομῆσαι οἶκον τοῦ εἶναι τὸ ὄνομά
construir casa do estar o nome

μου ἐκεῖ καὶ οὐκ ἐξελεξάμην ἄνδρὶ τοῦ
meu ali, e não escolhi homem do

εἶναι εἰς ἡγούμενον ἐπὶ τὸν λαόν μου
ser a líder sobre o povo meu

Ἰσραήλ 6 καὶ ἐξελεξάμην τὴν
Israel; 6 e escolhi a

Ἱερουσαλήμ γενέσθαι τὸ ὄνομά μου
Jerusalém a estar o nome meu

ἐκεῖ καὶ ἐξελεξάμην ἐν Δαυὶδ τοῦ εἶναι
lá, e escolhi em David do estar

ἐπὶ τὸν λαόν μου Ἰσραήλ. 7 καὶ
sobre o povo meu Israel.' 7 E

ἐγένετο ἐπὶ καρδίαν Δαυὶδ τοῦ
estava sobre coração de David, do

πατρός μου τοῦ οικοδομῆσαι οἶκον τῷ
pai meu, do construir casa ao

ὀνόματι Κυρίου Θεοῦ Ἰσραήλ, 8
nome do Senhor, Deus de Israel, 8

καὶ εἶπε Κύριος πρὸς Δαυὶδ πατέρα μου
e disse Senhor a David, meu pai:

διότι ἐγένετο ἐπὶ καρδίαν σου τοῦ
'Porque esteve sobre coração teu do

οικοδομῆσαι οἶκον τῷ ὀνόματί μου,
construir casa ao nome meu,

καλῶς ἐποίησας, ὅτι ἐγένετο ἐπὶ τὴν
bem fizeste, que surgiu sobre o

καρδίαν σου 9 πλὴν σὺ οὐκ
coração teu; 9 contudo, tu não

οικοδομήσεις τὸν οἶκον, ὅτι ὁ υἱός σου,
construirás a casa, que o filho teu,

ὃς ἐξελεύσεται ἐκ τῆς ὀσφύος σου,
que sairá dos lombos teus,

οὗτος οἰκοδομήσει τὸν οἶκον τῷ
este construirá a casa ao

ὀνόματί μου. 10 καὶ ἀνέστησε Κύριος
nome meu.' 10 E cumpriu Senhor

τὸν λόγον τοῦτον, ὃν ἐλάλησε, καὶ
a palavra esta que falou, e

ἐγενήθην ἀντὶ Δαυὶδ τοῦ πατρός
surgi em lugar de David, do pai

μου καὶ ἐκάθισα ἐπὶ τὸν θρόνον
meu, e me sentei sobre o trono

Ἰσραὴλ, καθὼς ἐλάλησε Κύριος, καὶ
de Israel, como falou Senhor, e

ὠκοδόμησα τὸν οἶκον τῷ ὀνόματι
construí a casa ao nome

Κυρίου Θεοῦ Ἰσραὴλ 11 καὶ ἔθηκα
do Senhor, Deus de Israel. 11 E pus

ἐκεῖ τὴν κιβωτόν, ἐν ᾗ ἐκεῖ διαθήκη
ali a arca, na qual ali pacto

Κυρίου, ἣν διέθετο τῷ Ἰσραὴλ. 12
do Senhor, que pactuou ao Israel." 12

καὶ ἔστη κατέναντι τοῦ θυσιαστηρίου
E se colocou diante do altar

Κυρίου ἔναντι πάσης ἐκκλησίας
do Senhor, diante de toda assembleia

Ἰσραὴλ καὶ διεπέτασε τὰς χεῖρας αὐτοῦ
de Israel, e estendeu as mãos dele.

13 ὅτι ἐποίησε Σαλωμὼν βάσιν

13 Porque fez Salomão plataforma

χαλκῆν καὶ ἔθηκεν αὐτὴν ἐν μέσῳ τῆς
de bronze e colocou - a no meio do

αὐλῆς τοῦ ἱεροῦ, πέντε πήχεων τὸ
átrio do templo, cinco côvados o

μῆκος αὐτῆς καὶ πέντε πήχεων τὸ
comprimento dele, e cinco côvados a

εὖρος αὐτῆς καὶ τριῶν πήχεων τὸ ὕψος
largura dela e três côvados a altura

αὐτῆς, καὶ ἔστη ἐπ αὐτῆς καὶ
dele; e se colocou sobre ela, e

ἔπεσεν ἐπὶ τὰ γόνατα ἔναντι πάσης
caiu sobre os joelhos diante de toda

ἐκκλησίας Ἰσραὴλ καὶ διεπέτασε τὰς
assembleia de Israel, e estendeu as

χεῖρας αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν 14 καὶ
mãos dele para o céu 14 e

εἶπε Κύριε ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ, οὐκ
disse: “Ó Senhor, o Deus de Israel, não

ἔστιν ὅμοιός σοι Θεὸς ἐν οὐρανῷ καὶ
há como tu Deus no céu e

ἐπὶ τῆς γῆς, φυλάσσων τὴν διαθήκην
sobre a terra, que guarda o pacto

καὶ τὸ ἔλεος τοῖς παισὶ σου τοῖς
e a misericórdia aos servos teus aos

πορευομένοις ἐναντίον σου ἐν ὅλῃ
que andam diante de ti com todo

καρδίᾳ. 15 ἃ ἐφύλαξας τῷ παιδί σου
coração, 15 que guardaste ao servo teu

Δαυὶδ τῷ πατρί μου, ἃ ἐλάλησας αὐτῷ
David, ao pai meu, que falaste a ele

λέγων, καὶ ἐλάλησας ἐν στόματί σου καὶ
dizendo e falaste com boca tua e

ἐν χερσὶ σου ἐπλήρωσας ὥς ἡ ἡμέρα
com mãos tuas cumpriste, como o dia.

αὕτη. 16 καὶ νῦν, Κύριε ὁ Θεὸς
este. 16 E agora, ó Senhor, o Deus

Ἰσραήλ, φύλαξον τῷ παιδί σου τῷ
de Israel, guarda ao servo teu ao

Δαυὶδ τῷ πατρί μου ὃ ἐλάλησας αὐτῷ
David, ao pai meu, que falaste a ele,

λέγων οὐκ ἐκλείψει σοι ἄνθρωπος ἀπὸ
dizendo: ‘Não faltará a ti homem diante

προσώπου μου καθήμενος ἐπὶ
do rosto meu que se assente sobre

θρόνου Ἰσραήλ, πλὴν ἐὰν φυλάξωσιν
trono de Israel, exceto se guardem

οἱ υἱοί σου τὴν ὁδὸν αὐτῶν τοῦ
os filhos teus o caminho deles do

πορεύεσθαι ἐν τῷ νόμῳ μου, ὥς
se conduzir na lei minha, como

ἐπορεύθης ἐναντίον μου. 17 καὶ
te conduziste diante de mim.’ 17 E

νῦν, Κύριε ὁ Θεὸς Ἰσραήλ,
agora, ó Senhor, o Deus de Israel,

πιστωθήτω δὴ τὸ ῥῆμά σου, ὃ
se confirme pois a palavra tua, que

ἐλάλησας τῷ παιδί σου τῷ Δαυίδ, 18
falaste ao servo teu ao David. 18

ὅτι εἰ ἀληθῶς κατοικήσει Θεὸς
Porque se verdade habitará Deus

μετὰ ἀνθρώπων ἐπὶ τῆς γῆς; εἰ ὁ
com homens sobre a terra? Se o

οὐρανὸς καὶ ὁ οὐρανὸς τοῦ οὐρανοῦ
céu e o céu do céu

οὐκ ἀρκέσουσί σοι, καὶ τίς ὁ οἶκος
não são suficientes a ti, e que a casa

οὗτος, ὃν ὠκοδόμησα; 19 καὶ ἐπιβλέψῃ
esta que construí? 19 E olha,

ἐπὶ τὴν προσευχὴν παιδός σου καὶ
sobre a oração de servo teu e

ἐπὶ τὴν δέησίν μου, Κύριε ὁ
sobre a súplica minha, ó Senhor, o

Θεός, τοῦ ἐπακοῦσαι τῆς δεήσεως καὶ
Deus, do ouvir a petição e

τῆς προσευχῆς, ἧς ὁ παῖς σου
a oração que o servo teu

προσεύχεται ἐναντίον σου σήμερον, 20
ora diante de ti hoje, 20

τοῦ εἶναι ὀφθαλμούς σου ἀνεωγμένους
do estar olhos teus abertos

ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦτον ἡμέρας καὶ
sobre a casa esta dia e

νυκτὸς εἰς τὸν τόπον τοῦτον, ὃν
noite, sobre o lugar este, que

εἶπας ἐπικληθῆναι τὸ ὄνομά σου
disseste seria invocado o nome teu

ἐκεῖ, τοῦ ἀκοῦσαι τῆς προσευχῆς, ἧς
ali, do ouvir a oração que

προσεύχεται ὁ παῖς σου εἰς τὸν τόπον
ora o servo teu ao lugar

τοῦτον. 21 καὶ ἀκούσῃ τῆς δεήσεως τοῦ
este. 21 E ouve a súplica do

παιδός σου καὶ τοῦ λαοῦ σου Ἰσραὴλ,
servo teu e do povo teu Israel,

ἃ ἂν προσεύξωνται εἰς τὸν τόπον τοῦτον,
que orarem ao lugar este;

καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐν τῷ τόπῳ τῆς
e tu ouvirás no lugar da

κατοικήσεώς σου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ
habitação tua, do céu, e

ἀκούσῃ καὶ ἴλεως ἔσῃ. 22 ἐὰν
ouvirás e misericordioso serás. 22 Se

ἀμάρτη ἀνὴρ τῷ πλησίον αὐτοῦ καὶ
errar homem ao próximo dele e

λάβῃ ἐπ' αὐτὸν ἅρᾱν τοῦ
impuser sobre ele imprecisão do

ἁρᾶσθαι αὐτόν, καὶ ἔλθῃ καὶ ἁράσῃται
jurar a ele, e vier e jurar

κατέναντι τοῦ θυσιαστηρίου ἐν τῷ οἴκῳ
diante do altar na casa

τούτῳ, 23 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ
esta, 23 e tu ouvirás do

οὐρανοῦ καὶ ποιήσεις καὶ κρινεῖς τοὺς
céu e agirás, e julgas aos

δούλους σου τοῦ ἀποδοῦναι τῷ
servos teus, do devolver ao

ἀνόμῳ καὶ ἀποδοῦναι ὁδοὺς αὐτοῦ
criminoso, e devolver caminhos dele

εἰς κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ τοῦ δικαιῶσαι
sobre cabeça dele, e do justificar

δίκαιον, τοῦ ἀποδοῦναι αὐτῷ κατὰ τὴν
ao justo, do devolver a ele como a

δικαιοσύνην αὐτοῦ. 24 καὶ ἐὰν
justiça dele. 24 E se

θραυσθῇ ὁ λαός σου Ἰσραὴλ
for derrotado o povo teu Israel

κατέναντι τοῦ ἐχθροῦ, ἐὰν ἀμάρτωσί σοι,
diante do inimigo, se errar a ti

καὶ ἐπιστρέψῃ καὶ ἐξομολογήσωνται
e se converter, e confessar

τῷ ὀνόματί σου καὶ προσεύχονται καὶ
ao nome teu, e orar e

δεηθῶσιν ἐναντίον σου ἐν τῷ οἴκῳ
suplicar diante de ti na casa

τούτῳ, 25 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ
esta, 25 e tu ouvirás do

οὐρανοῦ καὶ ἴλεως ἔσῃ ταῖς
céu, e misericordioso serás as

ἀμαρτίαις λαοῦ σου Ἰσραὴλ καὶ
transgressões do povo teu Israel e

ἀποστρέψεις αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν, ἣν
farás voltar a eles à terra que

ἔδωκας αὐτοῖς καὶ τοῖς πατράσιν αὐτῶν.
deste a eles e aos pais deles.

26 ἐν τῷ συσχεθῆναι τὸν οὐρανὸν καὶ
26 Se ao se fechar o céu e

μὴ γενέσθαι ὕετόν, ὅτι ἀμαρτήσονται
não houver chuva, que transgrediram

σοι, καὶ προσεύχονται εἰς τὸν τόπον
a ti, e orar ao lugar

τοῦτον καὶ αἰνέσουσι τὸ ὄνομά σου καὶ
este, e louvarem o nome teu e

ἀπὸ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν
das transgressões deles

ἐπιστρέψουσιν, ὅτι ταπεινώσεις αὐτούς,
se converterem, que humilhares a eles,

27 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
27 e tu ouvirás do céu,

καὶ ἴλεως ἔσῃ ταῖς ἀμαρτίαις
e misericordioso serás às transgressões

τῶν παίδων σου καὶ τοῦ λαοῦ σου
dos servos teus e do povo teu

Ἰσραήλ, ὅτι δηλώσεις αὐτοῖς τὴν
Israel, que mostrarás a eles o

ὁδὸν τὴν ἀγαθὴν, ἐν ᾗ πορεύονται
caminho o bom em que se conduzir

ἐν αὐτῇ, καὶ δώσεις ὑετὸν ἐπὶ τὴν γῆν
nele, e darás chuva sobre a terra

σου, ἣν ἔδωκας τῷ λαῷ σου εἰς
tua que deste ao povo teu por

κληρονομίαν. 28 λιμὸς ἐὰν γένηται ἐπὶ
herança. 28 Fome se houver sobre

τῆς γῆς, θάνατος ἐὰν γένηται,
a terra, morte se houver,

ἀνεμοφθορία καὶ ἵκτερος, ἀκρίς καὶ
ferrugem, e icterícia, gafanhoto e

βροῦχος ἐὰν γένηται, καὶ ἐὰν θλίψη
lagartas, se houver e se oprimir

αὐτὸν ὁ ἐχθρὸς κατέναντι τῶν πόλεων
a ele o inimigo diante das cidades

αὐτῶν, κατὰ πᾶσαν πληγὴν καὶ πάντα
deles, como toda praga e toda

πόνον, 29 καὶ πᾶσα προσευχὴ καὶ πᾶσα
dor, 29 e toda oração e toda

δέησις, ἥ ἐὰν γένηται παντὶ ἀνθρώπῳ
súplica que se houver a todo homem

καὶ παντὶ λαῷ σου Ἰσραήλ, ἐὰν
e a todo povo teu Israel, se

γνῶ ἄνθρωπος τὴν ἀφὴν αὐτοῦ καὶ
reconhecer homem a ferida dele e

τὴν μαλακίαν αὐτοῦ καὶ διαπετάσῃ τὰς
a fraqueza dele e estender as

χεῖρας αὐτοῦ εἰς τὸν οἶκον τοῦτον,
mãos dele à casa esta,

30 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐξ
30 e tu ouvirás do céu, do

ἐτοίμου κατοικητηρίου σου καὶ
preparado de habitação tua, e

ἰλάσῃ καὶ δώσεις ἀνδρὶ κατὰ τὰς
perdoarás, e darás a homem como os

ὁδοὺς αὐτοῦ, ὥς ἂν γνῶς τὴν
caminhos dele, como que conheces ao

καρδίαν αὐτοῦ, ὅτι μόνος γινώσκεις τὴν
coração dele, que só conheces o

καρδίαν υἱῶν ἀνθρώπων, 31 ὅπως
coração dos filhos dos homens, 31 para

φοβῶνται πάσας ὁδοὺς σου πάσας τὰς
temer todos caminhos teus todos os

ἡμέρας, ἅς αὐτοὶ ζῶσιν ἐπὶ
dias que eles viverem sobre

πρόσωπον τῆς γῆς, ἧς ἔδωκας τοῖς
face da terra que deste aos

πατράσιν ἡμῶν. 32 καὶ πᾶς
pais nossos. 32 Também todo

ἀλλότριος, ὃς οὐκ ἐκ τοῦ λαοῦ σου
estrangeiro, que não do povo teu

Ἰσραὴλ ἐστὶν αὐτὸς καὶ ἔλθῃ ἐκ γῆς
Israel é ele, e vem de terra

μακρόθεν διὰ τὸ ὄνομά σου τὸ μέγα
distante pelo nome teu o grande,

καὶ τὴν χεῖρά σου τὴν κραταιὰν καὶ τὸν
e da mão tua a poderosa e do

βραχίονά σου τὸν ὑψηλὸν καὶ ἔλθωσι
braço teu o elevado, e vier

καὶ προσεύξωνται εἰς τὸν τόπον τοῦτον,
e orar ao lugar este,

33 καὶ σὺ [εἰσακούσῃ](#) ἐκ τοῦ [οὐρανοῦ](#) [ἐξ](#)
33 e tu ouvirás do céu, do

[ἐτοίμου](#) κατοικητηρίου σου καὶ
preparado de habitação tua, e

[ποιήσεις](#) [κατὰ πάντα](#), ὅσα ἂν
farás como tudo que

ἐπικαλέσῃταί σε ὁ [ἀλλότριος](#), [ὥπως](#)
invocar a ti o estrangeiro, para que

[γνῶσι](#) [πάντες](#) οἱ [λαοὶ](#) τῆς [γῆς](#) τὸ
conheçam todos os povos da terra o

[ὄνομά](#) σου καὶ τοῦ [φοβεῖσθαί](#) σε [ὥς](#) ὁ
nome teu e do temer - te, como o

[λαός](#) σου [Ἰσραὴλ](#) καὶ τοῦ [γνῶναι](#) ὅτι
povo teu Israel, e do saber que

τὸ [ὄνομά](#) σου [ἐπικέκληται ἐπὶ](#) τὸν
o nome teu é invocado sobre a

[οἶκον](#) τοῦτον, ὃν [ὠκοδόμησα](#). 34 [ἐὰν](#) δὲ
casa esta que construí. 34 Se mas

[ἐξέλθῃ](#) ὁ [λαός](#) σου εἰς [πόλεμον](#) [ἐπὶ](#)
sair o povo teu para guerra contra

τοὺς [ἐχθροὺς](#) αὐτοῦ ἐν [ὁδῷ](#), ἧ
os inimigos dele, em caminho que

[ἀποστελεῖς](#) αὐτούς, καὶ [προσεύξωνται](#)
enviares a eles, e orarem

πρὸς σε [κατὰ](#) τὴν [ὁδὸν](#) τῆς [πόλεως](#)
a ti como o caminho da cidade

ταύτης, ἣν [ἐξελέξω](#) ἐν αὐτῇ, καὶ
esta que escolheste nela e

[οἴκου](#), οὗ [ὠκοδόμηκα](#) τῷ [ὀνόματί](#) σου,
da casa que construí ao nome teu,

35 καὶ [ἀκούσῃ](#) ἐκ τοῦ [οὐρανοῦ](#) τῆς
35 e ouvirás do céu a

προσευχῆς αὐτῶν καὶ τῆς δεήσεως
oração deles e a súplica

αὐτῶν καὶ ποιήσεις τὸ δικαίωμα αὐτῶν.
deles e farás a justiça deles.

36 ὅτι ἀμαρτήσονται σοι ὅτι οὐκ
36 Porque errarão a ti (que não

ἔσται ἄνθρωπος, ὃς οὐχ ἀμαρτήσεται)
há homem que não errará),

καὶ πατάξεις αὐτοὺς καὶ παραδώσεις
e ferires a eles e entregares

αὐτοὺς κατὰ πρόσωπον ἐχθρῶν καὶ
a eles diante face dos inimigos, e

αἰχμαλωτεύσουσιν αὐτοὺς οἱ
capturarem - nos os

αἰχμαλωτεύοντες αὐτοὺς εἰς γῆν ἐχθρῶν
levarem cativos a eles a terra inimiga,

εἰς γῆν μακρὰν ἢ ἐγγύς 37 καὶ
a terra distante ou próxima, 37 e

ἐπιστρέψωσι καρδίαν αὐτῶν ἐν τῇ γῇ
converterem coração deles na terra

αὐτῶν, οὗ μετήχθησαν ἐκεῖ, καί γε
deles onde foram levados ali, e tanto

ἐπιστρέψωσι καὶ δεηθῶσί σου ἐν τῇ
se voltarem e suplicarem a ti no

αἰχμαλωσία αὐτῶν λέγοντες ἡμάρτομεν,
cativoiro deles, dizendo: ‘Erramos,

ἠνομήσαμεν, ἠδικήσαμεν, 38 καὶ
agimos sem lei, fizemos injustiça’, 38 e

ἐπιστρέψωσι πρὸς σε ἐν ὅλῃ καρδίᾳ
se voltarem para ti com todo coração

καὶ ἐν ὅλῃ ψυχῇ αὐτῶν ἐν γῇ
e com toda alma deles em terra

αἰχμαλωτευσάντων αὐτοὺς καὶ
dos que capturaram a eles, e

προσεύξονται ὁδὸν γῆς αὐτῶν,
orarem a caminho da terra deles,

ἧς ἔδωκας τοῖς πατράσιν αὐτῶν, καὶ τῆς
que deste aos pais deles, e da

πόλεως, ἧς ἐξελέξω, καὶ τοῦ οἴκου, οὗ
cidade que escolheste e da casa que

ᾠκοδόμησα τῷ ὀνόματί σου, 39 καὶ
construí ao nome teu, 39 e

ἀκούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐξ ἐτοίμου
ouvirás do céu, do preparado

κατοικητηρίου σου τῆς προσευχῆς αὐτῶν
de habitação tua, a oração deles

καὶ τῆς δεήσεως αὐτῶν καὶ ποιήσεις
e a súplica deles, e farás

κρίματα καὶ ἴλεως ἔσῃ τῷ λαῷ
justiça, e misericordioso serás ao povo

τῷ ἁμαρτῶντί σοι. 40 καὶ νῦν,
ao que errou a ti. 40 E agora,

Κύριε, ἔστωσαν δὴ οἱ ὀφθαλμοί σου
ó Senhor, estejam pois os olhos teus

ἀνεωγμένοι καὶ τὰ ᾠτά σου ἐπήκοα
abertos e os ouvidos teus atentos

ἐπὶ τὴν δέησιν τοῦ τόπου τούτου. 41
sobre a súplica do lugar este. 41

καὶ νῦν ἀνάστηθι, Κύριε ὁ Θεός,
E agora levanta-te, ó Senhor o Deus,

εἰς τὴν κατάπαυσίν σου, σὺ καὶ ἡ
para o repouso teu, tu e a

κιβωτὸς τῆς ἰσχύος σου. οἱ ἱερεῖς
arca da força tua. Os sacerdotes

σου, Κύριε ὁ Θεός, ἐνδύσαιντο
teus, ó Senhor o Deus, se vistam

σωτηρίαν, καὶ οἱ υἱοί σου
de salvação, e os filhos teus

εὐφρανθήτωσαν ἐν ἀγαθοῖς. 42 Κύριε
se alegrem em bens. 42 Ó Senhor

ὁ Θεός, μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπον
o Deus, não afastes o rosto

τοῦ χριστοῦ σου, μνήσθητι τὰ
do ungido teu; lembra-te as

ἐλέη Δαυὶδ τοῦ δούλου σου.
misericórdias de David, do servo teu.

